

# Divadlo Andreja Bagara v Nitre

## **DOHODA** č. 17/11

o umeleckej výpomoci mimo pracovného pomeru

uzatvorená medzi Divadlom Andreja Bagara v Nitre na strane jednej  
a hosťujúcim umelcom

p. .... **Peter Petiška (Peter Kliment)** ..... nar. dňa .....  
č. OP ..... rod. č. ....  
bytom ..... 851 06 Bratislava, ..... na strane druhej, za týchto podmienok :

1. Hosťujúci umelec vykoná mimo svojho pracovného pomeru **preklad libreta a prebásnenie textov piesní (v spoluautorstve s J. Štrasserom) k inscenácii : „Sladká Charity“** .....  
Spolupracovať bude s DAB Nitra počínajúc dňom  
..... 9.5.2011 ..... na dobu do ..... 20.6.2011 .....
2. Za vykonanú umeleckú výpomoc poskytne DAB Nitra umelcovi odmenu vo výške  
..... **1.000,- €** ..... slovom ..... tisíc eur .....  
Odmena je splatná mesačne vo výplatnom termíne stanovenom pre DAB.
3. Hosťujúci umelec sa zaväzuje, že dojednaná umelecká výpomoc bude mať maximálne dosažiteľnú umeleckú úroveň. Súčasne sa hosťujúci umelec zaväzuje, že počas dohodnutej umeleckej výpomoci sa podriadi pracovnému poriadku divadla a pokynom povereného pracovníka.
4. Súčasne hosťujúci umelec udeľuje organizácii súhlas k uvádzaniu diela až do stiahnutia z repertoáru.
5. Na právne vzťahy založené touto zmluvou sa vzťahujú ustanovenia o prevedení umeleckého výkonu Zákona č. 618/03 Zb. a jeho doplnkov.
6. V zmysle Zákona NR SR č. 13/93 Zb. o umeleckých fondoch, odvedie divadlo z autorskej odmeny 2%-ný príspevok umeleckým fondom.
7. Ďalšie dohodnuté podmienky:  
DAB Nitra sa zaväzuje vyplácať umelcovi tantiémy z každého odohratého predstavenia vo výške **2,3%** z hrubej tržby a to priamo na účet umelca – raz mesačne .....  
Č. účtu : .....
8. Umelec súhlasí s uverejnením svojich osobných údajov.

V Nitre dňa ..... 6.5.2011 .....

 .....  
hosťujúci umelec

 .....  
riaditeľ DAB Nitra

Peter Petiška /Peter Kliment/, 851 06 Bratislava, Budatínska 79

### Obmedzenia prístupu k informáciám

Podpísaný **Peter Petiška /Peter Kliment/**, nar. [REDACTED], na základe Zákona č. 211/2000 Z.z. – „O slobodnom prístupe k informáciám“ podľa § 9 a § 11 dávam súhlas – ~~nesúhlas~~ Divadlu Andreja Bagara v Nitre so sprístupnením informácií, ktoré sa dotýkajú mojej osobnosti a osobných údajov v uvedenej zmluve a to po celú dobu trvania umeleckej zmluvy č. 16/11 uzatvorenej dňa 6.5.2011.

V Nitre dňa 6.5.2011

[REDACTED]

umelec